

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра гуманітарних і соціальних дисциплін

**НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ І
ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ**
Гуманітарно-педагогічний факультет

**ДЕРЖАВНИЙ ЗАКЛАД «ЛУГАНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА»**
Навчально-науковий інститут філології і журналістики
Кафедра східної філології і перекладу

БЕРДЯНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет філології та соціальних комунікацій

«МОВА І МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ: ТЕОРІЯ ТА ПРАКТИКА»

**ЗБІРНИК МАТЕРІАЛІВ
V ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ
КОНФЕРЕНЦІЇ**

**21 БЕРЕЗНЯ 2024 Р.
М. ПОЛТАВА**

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра гуманітарних і соціальних дисциплін**

**НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ І
ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ
Гуманітарно-педагогічний факультет**

**ДЕРЖАВНИЙ ЗАКЛАД «ЛУГАНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА»
Навчально-науковий інститут філології і журналістики
Кафедра східної філології і перекладу**

**БЕРДЯНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет філології та соціальних комунікацій**

«МОВА І МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ: ТЕОРІЯ ТА ПРАКТИКА»

**ЗБІРНИК МАТЕРІАЛІВ
V ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ
КОНФЕРЕНЦІЇ**

**21 БЕРЕЗНЯ 2024 Р.
М. ПОЛТАВА**

Редакційна колегія:

Шаравара Тамара – проректор з науково-педагогічної роботи і перспективного розвитку Полтавського державного аграрного університету, доктор історичних наук, професор, голова редакційної колегії

Сизоненко Наталія – завідувач кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін Полтавського державного аграрного університету, кандидат філологічних наук, доцент

Дедушно Алла – доцент кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін Полтавського державного аграрного університету, кандидат філологічних наук, доцент

Красота Олена – доцент кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін Полтавського державного аграрного університету, кандидат економічних наук, доцент

Купар Майя – старший викладач кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін Полтавського державного аграрного університету

Матвієнко Леся – доцент кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін Полтавського державного аграрного університету, кандидат педагогічних наук

Мокляк Оксана – доцент кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін Полтавського державного аграрного університету, кандидат філологічних наук, доцент

Назаренко Марина – старший викладач кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін Полтавського державного аграрного університету

Савенкова Олена – старший викладач кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін Полтавського державного аграрного університету

Затверджено до друку вченою радою факультету обліку та фінансів Полтавського державного аграрного університету (протокол № 7 від 20.03.2024 р.).

**УДК 81 : Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика : зб.
008 : 316.74 матеріалів V Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Полтава,
М 74 21 березня 2024 р.). Полтава : ПДАУ, 2024. 309 с.**

До збірника ввійшли тези доповідей докторів, кандидатів наук, викладачів, докторантів, аспірантів, студентів, подані до організаційного комітету V Всеукраїнської науково-практичної конференції «Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика».

У збірнику висвітлено актуальні проблеми репрезентації національно-мовної картини світу; діалогу національних культур (лінгвокультурологічний, лінгвокогнітивний, етнолінгвістичний та літературознавчий аспекти); соціокультурної та психологічної парадигми міжкультурного спілкування, теорії та практики перекладу в контексті міжкультурної комунікації; представлено інноваційні технології викладання української та іноземних мов.

Для науковців, викладачів закладів вищої освіти, аспірантів, докторантів, здобувачів вищої освіти ступенів вищої освіти бакалавр, магістр.

Тексти доповідей публікуються в авторській редакції. За науковий зміст і якість поданих матеріалів, наведені факти та статистичні дані відповідають автори, а також наукові керівники (для студентів та аспірантів).

© ПДАУ, 2024

© Автори статей, 2024

ЗМІСТ

НАЦІОНАЛЬНО-МОВНІ КАРТИНИ СВІТУ: ВЕРБАЛЬНА Й НЕВЕРБАЛЬНА РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ

Бабак Антон <i>Науковий керівник – Сизоненко Наталія</i> НІКНЕЙМ ЯК ОСНОВНИЙ ЗАСІБ САМОПРЕЗЕНТАЦІЇ ВІРТУАЛЬНОЇ ОСОБИСТОСТІ В ІНТЕРНЕТ-КОМУНІКАЦІЇ: СТРУКТУРНИЙ АСПЕКТ	12
Браїлко Іванна <i>Науковий керівник – Обручникова Олена</i> ГОДОНІМИ БАРСЕЛОНИ ЯК СКЛАДНИК КУЛЬТУРНО-ІСТОРИЧНОГО ЛАНДШАФТУ МІСТА	15
Volovyk Larysa BESONDERHEITEN DER ÜBERSETZUNG DEUTSCHER INFINITIVKONSTRUKTIONEN	18
Воскобойник Валентина, Купар Майя СТИЛІСТИЧНІ ЗАСОБИ АНГЛОМОВНИХ РЕКЛАМНИХ ТЕКСТІВ	21
Дедушно Алла, Шаравара Тамара ЛІНГВОФУНКЦІОНАЛЬНИЙ АСПЕКТ ВИСЛОВЛЮВАНЬ-ПОБАЖАНЬ	25
Залужна Ольга, Ковтонюк Аміна ПОТЕНЦІАЛ ДОСЛІДЖЕННЯ ЕМОЦІЙНО-ОЦІННОЇ ЛЕКСИКИ В СУЧАСНОМУ АНГЛІЙСЬКОМОВНОМУ МЕДІАДИСКУРСІ (НА МАТЕРІАЛІ ВІДЕОБЛОГІВ ЛЕДІ КОЛІН КЕМПБЕЛ)	28
Кисла Наталія, Коркішко Вероніка ДЕМІНУТИВИ ЯК ЗАСІБ ЕКСПРЕСІЇ У КАЗЦІ «ЗОЛОТА БДЖІЛКА» (З КНИГИ ДАРИ КОРНІЙ «ЧАРІВНІ ІСТОТИ УКРАЇНСЬКОГО МІФУ. ДОМАШНІ ДУХИ»)	32
Ліпич Вікторія ЛІНГВІСТИЧНІ ПАРАМЕТРИ ІНТЕРНЕТ-КОМУНІКАЦІЇ	35
Лотоцька Ганна НЕОЛОГІЗМИ, УТВОРЕНІ ШЛЯХОМ СЛОВОСКЛАДАННЯ, В ГАЗЕТНОМУ ТА ІНТЕРНЕТ-ДИСКУРСАХ	38
Луцьова Тетяна КОНЦЕПТ ІНОЗЕМНИЙ/FOREIGN ЯК ЗАСІБ КОНСТРУЮВАННЯ ЕКФРАСТИЧНОЇ І МЕТАЕКФРАСТИЧНОЇ РЕПРЕЗЕНТАЦІЙ ТВОРЧОСТІ ФЕЛІКСА ВАЛЛОТТОНА В ЕСЕ ДЖУЛІАНА БАРНСА	43

Монастирська Єлизавета <i>Науковий керівник – Дедушно Алла</i>	47
ОРАТОРСЬКІ НАВИЧКИ В ДІЯЛЬНОСТІ ФІЛОЛОГА-ПЕРЕКЛАДАЧА	
Приходченко Олександра	50
СПІВВІДНОШЕННЯ ЕМОТИВНОЇ, ОЦІННОЇ, ЕКСПРЕСИВНОЇ ТА МОДАЛЬНОЇ ФУНКЦІЙ МОВИ	
Приходько Ганна	55
ДОСЛІДЖЕННЯ ПОЛІТИЧНОГО ДИСКУРСУ В СУЧАСНІЙ ЛІНГВІСТИЦІ	
Рожков Юрій	59
ЛІНГВОКОГНІТИВНИЙ АСПЕКТ ДОСЛІДЖЕННЯ ТЕРМІНОЛОГІЇ	
Рябуха Анастасія	63
<i>Науковий керівник – Дедушно Алла</i>	
ПРАГМАТИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИСЛОВЛЮВАНЬ-ВІТАНЬ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ	
Tahiltseva Yanina	67
COLOUR LEXEMES REPRESENTATION IN PLANT NAMES	
Чеботарь Аліна	69
<i>Науковий керівник – Красота Олена</i>	
РІВЕНЬ ВОЛОДІННЯ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ В УКРАЇНІ: ОЦІНКА ДИНАМІКИ	
Якубовська Марія, Даньшова Валентина	73
ЕКЗИСТЕНЦІЙНИЙ ІНТЕЛЕКТ ЯК ОСНОВА ФОРМУВАННЯ КОМУНІКАЦІЇ ЛЮДИНИ І СВІТУ: НА ПРИКЛАДІ ТВОРЧОСТІ ПИСЬМЕННИКА-ВОЇНА АРТУРА ДРОНЯ	
ДІАЛОГ НАЦІОНАЛЬНИХ КУЛЬТУР: ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ, ЛІНГВОКОГНІТИВНИЙ, ЕТНОЛІНГВІСТИЧНИЙ ТА ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧИЙ АСПЕКТИ	
Браїлко Юлія, Семенова Євгенія	78
ОПРИЯВНЕННЯ ПОСТАТІ Г. СКОВОРОДИ В ПАРАТЕКСТОВИХ СТРУКТУРАХ ПОЕМИ ГАННИ ЧУБАЧ «СПИЙМАНА СВІТОМ»	
Грош Антон	82
<i>Науковий керівник – Тарасова Наталія</i>	
КОНЦЕПЦІЯ ЛЮДИНИ У ТВОРЧОСТІ ЕРНЕСТА ХЕМІНГВЕЯ	
Данилюк Людмила	87
ДО ПРОБЛЕМИ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ В СУЧАСНОМУ СВІТІ	
Кондратьєва Олена	90
ПРОФЕСІЙНА ПЕДАГОГІЧНА ПІДГОТОВКА МАБУТНЬОГО ВЧИТЕЛЯ У КОНТЕКСТІ ДІАЛОГУ КУЛЬТУР	

Малахова Юлія	93
МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ ЯК ОСОБЛИВИЙ ВИД СПІЛКУВАННЯ	
Matviienko Lesia, Michalik Martyna	95
LANGUAGE COMPETENCE IN ACCOUNTING: THE KEY TO INTERNATIONAL COOPERATION	
Mokliak Oksana, Kobzar Iuliia	97
DIE MANIFESTATION DER SATIRE IN FEUILLETONS VON JURA SOYFER	
Перепада Дар'я	100
ІСТОРІЯ ПЕРЕКЛАДУ КИТАЙСЬКОЮ МОВОЮ ЗАРУБІЖНИХ ТВОРІВ ДЕТЕКТИВНОГО ЖАНРУ	
Приходько Альона	104
<i>Науковий керівник – Табакова Ганна</i>	
ГРОМАДЯНСЬКА ЛІРИКА Т. ШЕВЧЕНКА ТА Р. П. БІСМІЛА: ТОЧКИ ПЕРЕТИНУ	
Степаненко Марія	108
<i>Науковий керівник – Дедушно Алла</i>	
ФУНКЦІОНУВАННЯ АКТИВ ВІТАННЯ У НІМЕЦЬКІЙ МОВІ	
Тарасова Наталія, Люлька Вікторія	111
EXPERIMENTS IN TEACHING WORLD LITERATURE: INTERACTIVE APPROACHES	
Тимрук Даниїл	115
<i>Науковий керівник – Антонюк Марина</i>	
DESCRIPTIVE ADJECTIVES AS A METHOD OF EXPRESSION IN O.W. SACKS' AN ANTHROPOLOGIST ON MARS	
Токуєва Наталія	118
ПРОБЛЕМИ ПІДГОТОВКИ ІНОЗЕМЦІВ ДО ВИВЧЕННЯ СОЦІАЛЬНИХ І ГУМАНІТАРНИХ ДИСЦИПЛІН В УКРАЇНСЬКИХ ЗВО	
СОЦІОКУЛЬТУРНА ТА ПСИХОЛОГІЧНА ПАРАДИГМИ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ	
Бринцева Анна	122
<i>Науковий керівник – Тарасова Наталія</i>	
ПОРІВНЯННЯ СИСТЕМ КОНТРОЛЮ ТА ЦЕНзуРИ У ТВОРАХ ДЖОРДЖА ОРВЕЛЛА «1984» ТА «КОЛГОСП ТВАРИН»	
Ільченко Алла	125
МОВНО-КОМУНІКАТИВНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ КОРЕКЦІЙНОГО ПЕДАГОГА ЯК СКЛАДОВА ЙОГО ПРОФЕСІЙНОЇ МАЙСТЕРНОСТІ	

and developmental stages of learners is a significant aspect. It actively reinforces our digital well-being.

References

1. Alonzo R. Science Direct Clinical Review: Interplay between social media use, sleep quality, and mental health in youth. *A systematic review. ScienceDirect*. 2021. Volume 56.
2. Emotions and Digital Well-Being: on Social Media's Emotional Affordances. *Philosophy & Technology*. 2022. Volume 35. Article number 36.

ВПРАВИ НА РОЗВИТОК ІДІОМАТИЧНОГО МОВЛЕННЯ СТАРШОКЛАСНИКІВ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ)

Палкіна Єлизавета,
здобувач 1 курсу другого (магістерського) рівня вищої освіти
спеціальності Філологія
(спеціалізація Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська)
Полтавського державного аграрного університету
м. Полтава, Україна
yelyzaveta.palkina@st.pdau.edu.ua
Науковий керівник – Сизоненко Наталія,
кандидат філологічних наук,
доцент, завідувач кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін
Полтавського державного аграрного університету
м. Полтава, Україна
nataliia.syzonenko@pdaa.edu.ua
<https://orcid.org/0000-0002-7978-8675>

Прислів'я і приказки – невід'ємний елемент повсякденного життя будь-якого народу, джерело мудрості нації. Ці ідіоматичні одиниці фіксують оцінкові судження носіїв мови про поведінку, риси характеру людей, ситуації та ін.

Використання прислів'я та приказок на уроках англійської мови сприяє кращому засвоєнню учнями лексичного матеріалу, розвитку ідіоматичного мовлення, а також розширенню знань про культурні аспекти країни, мову якої вивчають учні.

Питання доцільності використання в мовленні прислів'їв та приказок ґрунтовно досліджені вітчизняними та зарубіжними мовознавцями та практиками, серед них С. Ковриго, Ю. Посвистак, С. Кузьмін, В. Радченко, Л. Швидка, Дж. Раймонд, В. Мідер та ін. Науковець С. Ковриго аргументовано доводить, що ці ідіоматичні одиниці сприяють 1) збагачення лексичного запасу учнів; 2) мають повчальний характер; 3) позитивно впливають на розвиток пам'яті та інтелекту; 4) мотивують до вивчення мови; 5) формують соціокультурну компетенцію [1]. У розвідці «Proverbs: a handbook» дослідник В. Мідер стверджує, що важливо вивчати саме найвідоміші та сучасні прислів'я, які доволі часто вживаються в розмовній сфері та в письмових текстах. На думку науковця, прислів'я та приказки свідчать про культурну грамотність носіїв мови, а тому вчитель англійської мови має додавати ці одиниці безпосередньо до матеріалу, який вивчається на уроці [2. с. 128].

До лексику учнів вводити ідіоматичні одиниці можна на будь-якому етапі вивчення іноземної мови, але найдоцільніше та найефективніше це робити саме у старших класах.

Проаналізувавши теми, представлені у шкільній програмі 10 та 11 класів, ми виокремили теми, на яких для закріплення лексичного та граматичного матеріалу доцільно ознайомити старшокласників із прислів'ями та приказками: *Я, моя родина; Спорт і дозвілля; Харчування; Природа і погода; Живопис; Наука і технічний прогрес; Україна; Шкільне життя; Робота і професії.*

Під час вивчення цих тем пропонуємо виконувати такі вправи:

Вправа 1 (умовно-комунікативна, рецептивно-репродуктивна)

Look at the proverbs on the topic Family. Connect the beginning and the end. Try to find Ukrainian equivalents.

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 1. Home is... | a) your family |
| 2. Like father... | b) like home. |
| 3. You can't choose... | c) where the heart is. . |
| 4. The apple doesn't fall... | d) than water. |

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 5. There's no place... | f) like son. |
| 6. Blood is thicker... | g) far from the tree. |
| 7. Children are... | h) a poor man's riches. |

Вправа 2 (умовно-комунікативна, рецептивно-репродуктивна)

Read the statements that have an essential idea. Try to find English proverbs according to this idea. (If you need help, use the dictionary of proverbs [3])

1. Family relationships are stronger than others.
2. A child usually has a similar character or similar qualities to his or her parents.
3. Someone who gets enough sleep and starts work early in the day will have a successful life.
4. You can obtain wealth when healthy, but if you have a fatal disease, your wealth is useless.

Keys: 1. Blood is thicker than water. 2. The apple doesn't fall far from the tree. 3. Early to bed and early to rise makes a man healthy, wealthy and wise. 4. Good health is above wealth.

Отже, важливим завданням учителя є розвиток навичок усної і писемної комунікації, розширення словникового запасу учнів. Запропоновані нами вправи демонструють можливості використання ідіоматичних одиниць під час вивчення англійської мови. Перспективним напрямом досліджень є створення комплексу вправ, спрямованих як на репродуктивну, так і продуктивну діяльність учнів, розвиток ідіоматичного мовлення старшокласників.

Джерела та література

1. Ковриго С. Б. Про використання прислів'їв і приказок у навчальному процесі: [матеріали до уроку : англійська мова]. *Англійська мова та література*. 2013. № 34/36. С. 37–42.
2. Mieder Wolfgang. Proverbs: a handbook. Westport, Connecticut, USA : Greenwood Press. 2004. 304 p.
3. Oxford Dictionary of Proverbs. URL : <https://www.ircambridge.com/books/The-Oxford-Dictionary-of-Proverbs.pdf>